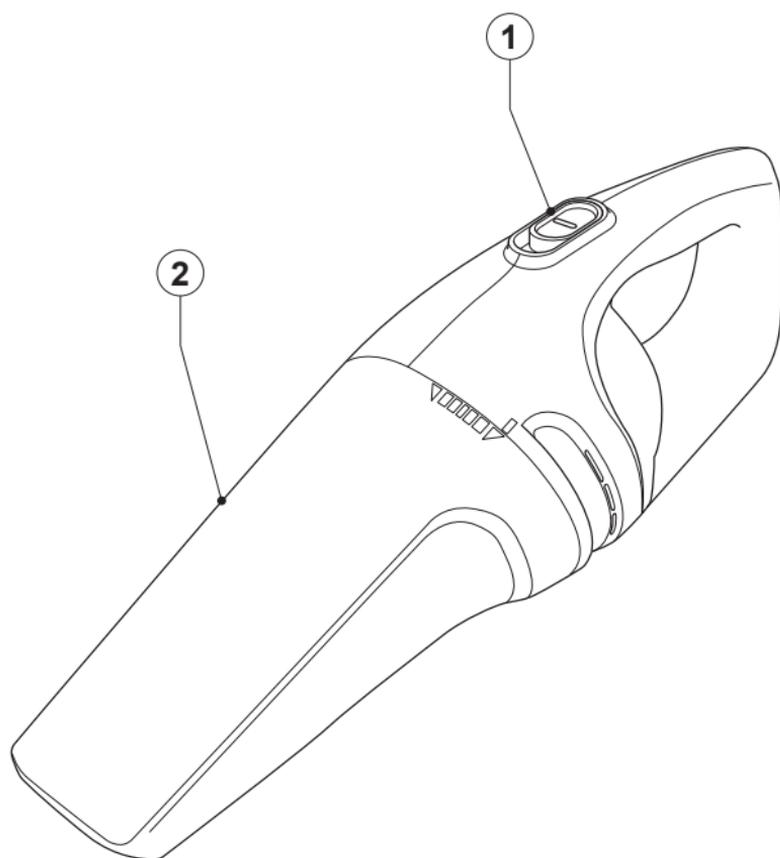


# **BLACK & DECKER®**

Aspiradora de Mano de 4.8V  
4.8V Dustbuster®

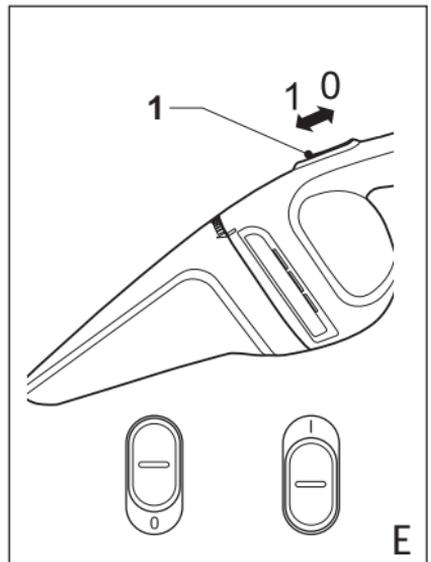
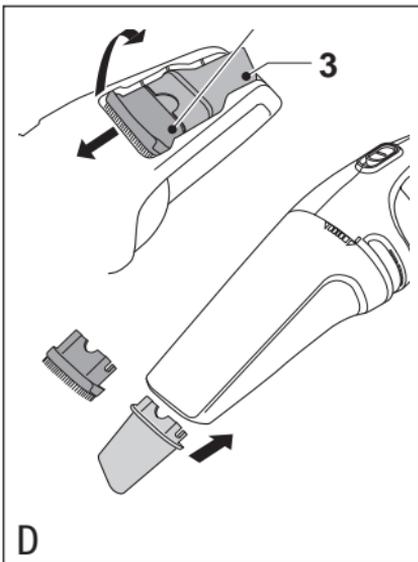
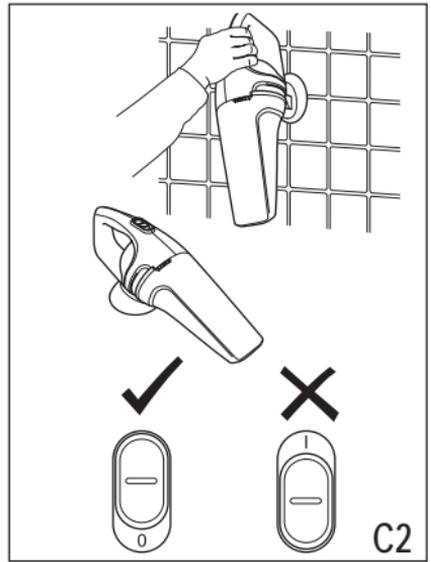
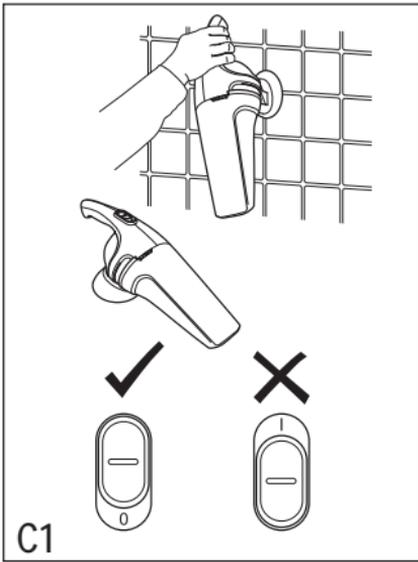
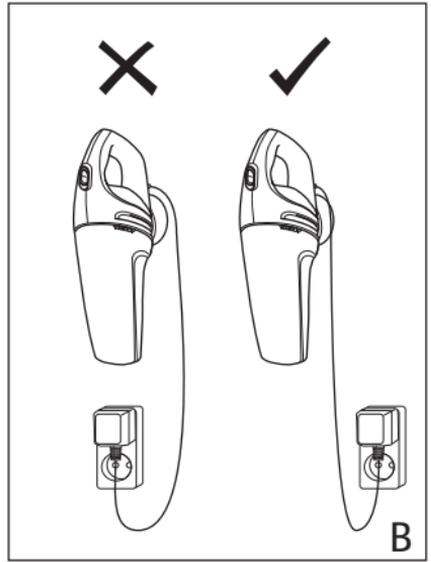
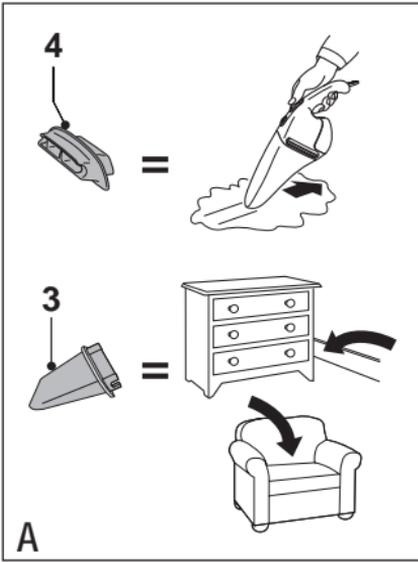
## MANUAL DE INSTRUCCIONES INSTRUCTION MANUAL

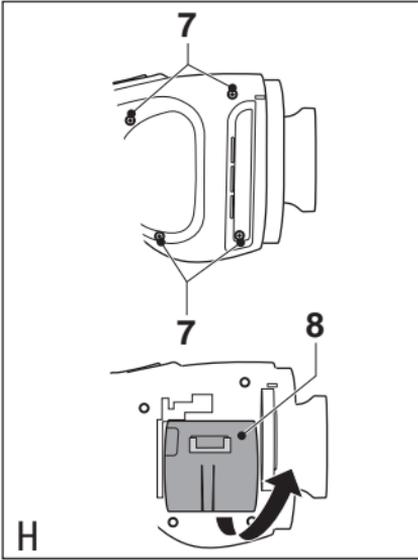
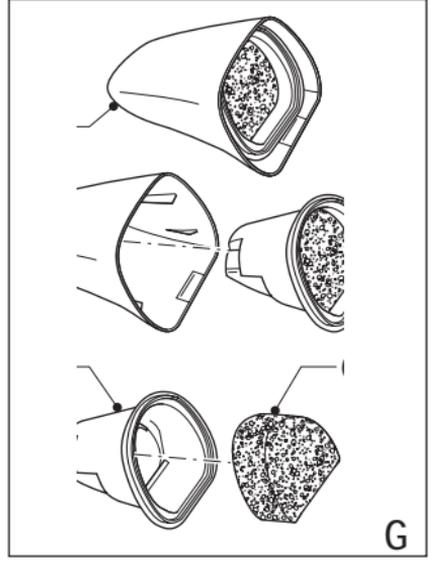
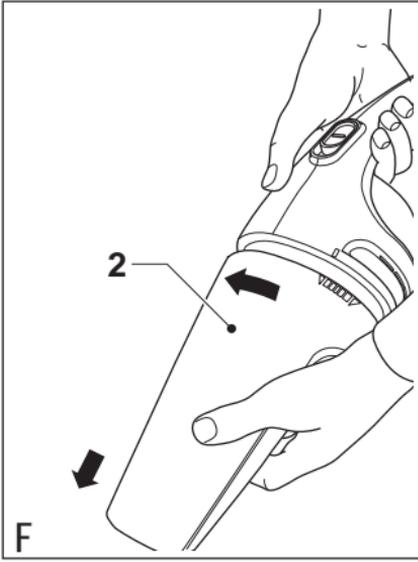
Cat. N° NW4860SPT-B2C



<b>Español</b>	<b>4</b>
<b>English</b>	<b>8</b>

**ADVERTENCIA: LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.  
WARNING: READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING PRODUCT.**





## Finalidad

La aspiradora de mano de Black & Decker ha sido diseñada para trabajos ligeros de limpieza en seco y húmedo por aspiración. Este producto está pensado únicamente para consumo doméstico.

## Instrucciones de seguridad

- ◆ **¡Atención!** Cuando use aparatos que funcionen con baterías, debe adoptar siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendio, pérdida del líquido de las baterías, lesiones personales y daños materiales.
- ◆ Lea completamente este manual antes de utilizar el aparato.
- ◆ En este manual se explica el uso previsto para este aparato. El uso de otros accesorios o adaptadores, o la propia utilización de este aparato en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones, puede constituir un riesgo de lesiones a las personas.
- ◆ Conserve este manual a mano para consultas posteriores. Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (incluido niños) con capacidad limitada física, mental o sensoriales disminuidas y falta de experiencia o conocimiento que les impida utilizar el aparato con toda seguridad sin supervisión o instrucción.
- ◆ Se debe asegurar la supervisión de los niños para evitar que usen el aparato como juguete.

## Utilización del aparato

- ◆ No use este aparato para recoger líquidos o materiales inflamables.
- ◆ No utilice este aparato cerca de agua. No sumerja el aparato en el agua.
- ◆ Nunca tire del cable para desconectarlo del enchufe. Proteja el cable del calor, del aceite y de los bordes afilados.

## Cuando acabe de utilizar el aparato

- ◆ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.
- ◆ Cuando no se use, el aparato debe guardarse en un lugar seco. Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.

## Inspección y reparaciones

- ◆ Antes de utilizarlo, revise el aparato para ver si está dañado o tiene piezas defectuosas. Compruebe si hay alguna pieza rota, algún interruptor dañado o cualquier cosa que pudiera afectar a su funcionamiento.
- ◆ No utilice el aparato si hay alguna pieza dañada o defectuosa.
- ◆ Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas.
- ◆ Compruebe periódicamente el estado del cable del cargador. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reparado por el fabricante, por su representante o por personal calificado para evitar peligros.
- ◆ No intente nunca extraer o sustituir ninguna de las piezas que no sean las especificadas en este manual.

## Batería y cargador

- ◆ Nunca trate de abrir la batería.
- ◆ No esponga la batería al agua.
- ◆ No arroje la batería al fuego.
- ◆ No esponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.

## Seguridad eléctrica

El cargador ha sido diseñado para una tensión determinada. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda al valor indicado en la placa de características. No intente nunca sustituir el cargador por un enchufe normal a la red.

Esta unidad puede usarse solamente con los equipos de tecnología de información detallados en su etiqueta. En su defecto el consumo de los equipos conectados a la salida de la fuente no debe exceder lo indicado en la unidad.

## Símbolos del cargador



El cargador lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra.



Transformador aislante a prueba de averías  
La alimentación de corriente está separada eléctricamente de la salida del transformador.



El cargador se desconecta automáticamente si la temperatura ambiente es demasiado elevada.  
A consecuencia de esto el cargador quedará inoperativo.

La unidad debe desconectarse del suministro de red y llevarse a un centro de servicio técnico autorizado para su reparación.



El cargador está pensado únicamente para su uso en interiores.



Lea completamente el manual antes de utilizar el aparato.

**¡Atención!** Mantenga los aparatos eléctricos fuera del alcance de niños o personas enfermas. No les permita utilizar los aparatos sin supervisión.

## Características

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Depósito de polvo

## Fig. A

3. Accesorio de ranura
4. Accesorio para recoger líquidos

## Instalación

### Montaje de la base de carga en la pared (Fig. C1 & C2)

Para obtener un lugar adecuado de carga y almacenaje del aparato, la base de carga se puede colocar sobre una encimera o montarse en la pared.

## Montaje

### Instalación de los accesorios (Fig. A & D)

Este aparato se suministra con los accesorios siguientes:

- ◆ un accesorio de ranuras (3) para espacios reducidos
- ◆ un accesorio para recoger líquidos (4) para líquidos derramados

Para colocar un accesorio, proceda de la forma siguiente:

- ◆ Saque los accesorios del aparato.
- ◆ Introduzca el accesorio correspondiente en la parte delantera del aparato.

Tendrá que volver a colocar el otro accesorio encajándolo en el portaaccesorios hasta que escuche un clic.

Para recolocar ambos accesorios:

- ◆ Presione los accesorios hasta que escuche un clic cuando encajen en su posición.

## Uso

- ◆ El aparato puede cargarse colocado sobre una mesa de trabajo o colgado en la pared utilizando los ganchos de pared suministrados.
- ◆ Antes del primer uso, cargue la batería durante 16 horas como mínimo.
- ◆ No deje el aparato conectado al cargador por más de 48 horas consecutivas.

### Carga de la batería (Fig. B)

- ◆ Asegúrese de que el aparato esté apagado. La batería no carga cuando el interruptor de encendido/apagado está en la posición de encendido.
- ◆ Coloque el aparato correctamente en

el cargador alineando la ficha del cargador con la ranura del aparato.

- ◆ Enchufe el cargador.
- ◆ Deje que el aparato se cargue durante al menos 16 horas.
- ◆ Para una mayor vida útil de la batería, se recomienda descargar y recargar la batería por completo al menos una vez al mes.

Durante la carga, el cargador puede llegar a calentarse. Esto es normal y no constituye ningún problema.

**¡Atención!** No cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a 4 °C o superior a 40 °C.

## Encendido y apagado (Fig. E)

- ◆ Para encender el aparato, deslice el interruptor de encendido/apagado (1) hacia delante.
- ◆ Para apagarlo, deslice el interruptor de encendido/apagado hacia atrás.

## Recolección de líquidos (Fig. A)

Utilice el accesorio para recoger líquidos (4) en superficies no absorbentes.

Para obtener los mejores resultados al utilizar este accesorio, mantenga el aparato sujeto en un ángulo de 45° y desplácelo con suavidad hacia usted. En superficies absorbentes, como las alfombras, su aparato recogerá mejor los restos derramados húmedos sin el accesorio.

## Limpeza y mantenimiento

**¡Atención!** Limpie periódicamente los filtros.

## Limpeza del depósito de polvo y de los filtros (Fig. F & G)

Los filtros son reutilizables y deben limpiarse periódicamente.

- ◆ Retire el depósito de polvo (2) haciéndolo girar en sentido contrario al de las agujas del reloj.
- ◆ Vacíe el depósito de polvo.
- ◆ Retire los filtros (5 & 6).
- ◆ Lave los filtros con agua templada jabonosa. Si fuera necesario se podrá lavar también el depósito. No sumerja el aparato en el agua.

- ◆ Compruebe que el depósito de polvo y los filtros estén secos.
- ◆ Vuelva a colocar los filtros (5 & 6).
- ◆ Vuelva a colocar el depósito de polvo en el aparato. Compruebe que el depósito de polvo encaje en su posición.

**¡Atención!** No use nunca el aparato sin los filtros. Una recogida de polvo óptima sólo resulta posible cuando los filtros están limpios y el depósito de polvo está vacío.

## Sustitución de los filtros

Los filtros deben cambiarse cada 6-9 meses y siempre que estén gastados o dañados. Los filtros de recambio se encuentran disponibles en su distribuidor Black & Decker (cat. no. WVF60).

- ◆ Retire los filtros usados como se ha descrito anteriormente.
- ◆ Coloque los filtros nuevos como se ha descrito anteriormente.

## Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto Black & Decker o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

## Batería (Fig. H)



NiCd/NiMH

Si desea deshacerse del producto usted mismo, debe extraer la batería como se describe a continuación y desecharla de acuerdo con la normativa local.

**¡Atención!** Desconecte el aparato del suministro de corriente antes de retirar la batería.

- ◆ Descargue la batería haciendo funcionar el aparato hasta que se pare el motor.
- ◆ Saque los accesorios del aparato.
- ◆ Quite los tornillos (7).
- ◆ Abra el aparato.
- ◆ Retire la batería y el motor fijado, así como el módulo de interruptor (8).
- ◆ Utilice un destornillador para separar la batería del motor y el módulo de interruptor.
- ◆ Coloque la batería en un embalaje adecuado para garantizar que sus bornes no puedan entrar en cortocircuito.
- ◆ Entregue las baterías al servicio posventa de Black & Decker o depositelas en un punto local de reciclado.

**¡Atención!** Una vez extraída, no se puede volver a montar la batería.

### Características técnicas

NW4860		
Voltaje	V	6V ~ 200mA
Tipo de batería		NiCd/NiMH
Peso	kg	0,9

Cargador	No. Modelo	Entrada	Salida
Voltaje AR	AA060020D	220V ~ 50Hz 45mA	6V ~ 200mA
Voltaje B2C	VA060020D	220V ~ 50Hz 45mA	6V ~ 200mA
Voltaje B3	UA060020	120V ~ 60Hz 5W	6V ~ 200mA
Voltaje BR	90501503	127V/220V ~ 60Hz 4.8W	6V ~ 130mA

## Intended use

Your Black & Decker Dustbuster® hand held vacuum cleaner has been designed for light wet and dry vacuum cleaning purposes. This product is intended for household use only.

## Safety instructions

- ◆ **Warning!** When using battery-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.
- ◆ Read this manual carefully before using the appliance.
- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference.

## Using your appliance

- ◆ Do not use the appliance to pick up liquids or any materials that could catch fire.
- ◆ Do not use the appliance near water. Do not immerse the appliance in water.
- ◆ Never pull the charger lead to disconnect the charger from the socket. Keep the charger lead away from heat, oil and sharp edges.

## After use

- ◆ Unplug the charger before cleaning it.
- ◆ When not in use, the appliance should be stored in a dry place. Children should not have access to stored appliances.

## Inspection and repairs

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.

- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorized service center.
- ◆ Regularly check the charger lead for damage. Replace the charger if the lead is damaged or defective.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

## Battery and charger

- ◆ Never attempt to open the battery.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not incinerate the battery.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.

## Electrical safety

Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

## Symbols on the charger



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required.



Fail safe isolating transformer. The mains supply is electrically separated from the transformer output.



The charger automatically shuts off if the ambient temperature becomes too high. As a consequence the charger will be inoperable. The unit must be disconnected from the mains supply and taken to an authorized service center for repair.



The charger is intended for indoor use only.



Read the manual carefully before using the appliance.

**Warning!** Keep electrical appliances out of reach from children or in firm persons. Do not let them use the appliances without supervision.

## Features

1. On/off switch
2. Dust bowl

## Fig. A

3. Crevice tool
4. Wet pick-up accessory

## Installation

### Fitting the charging base to the wall (Fig. C1 & C2)

The charging base can be placed on a worktop or fitted to the wall to provide a convenient storage and charging point for the appliance.

## Assembly

### Fitting the accessories (Fig. A & D)

The appliance is supplied with the following accessories:

- ◆ a crevice tool (3) for confined spaces
- ◆ a wet pick-up accessory (4) for wet spills

To fit an accessory, proceed as follows:

- ◆ Take the accessories from the appliance.
- ◆ Insert the appropriate accessory into the front of the appliance.

You may refit the other accessory by clicking it into the accessory holder.

To refit both accessories:

- ◆ Push the accessories down until they click into place.

## Use

- ◆ The appliance can be charged while placed on a worktop or hung on the wall using the wall hook provided.
- ◆ Before first use, the battery must be charged for at least 16 hours.
- ◆ Do not leave the appliance connected to the charger for more than 48 consecutive hours.

### Charging the battery (Fig.B)

- ◆ Make sure that the appliance is switched off. The battery will not be charged with the on/off switch in the on position.
- ◆ Fit the appliance properly on the charger aligning the arrow on the charger with the split of the appliance.
- ◆ Plug in the charger. Switch on at the mains.
- ◆ Leave the appliance to charge for at least 16 hours.
- ◆ For a better battery life, it is recommended to fully run the battery down and recharge it at least once a month.

While charging, the charger may become warm. This is normal and does not indicate a problem.

**Warning!** Do not charge the battery at ambient temperatures below 4 °C or above 40 °C.

### Switching on and off (Fig. E)

- ◆ To switch on, slide the on/off switch (1) forward.
- ◆ To switch off, slide the on/off switch back.

## Wet pick-up (Fig. A)

Use the wet pick-up accessory (4) on non-absorbent surfaces.

For best results when using this accessory, hold the appliance at an angle of 45° and pull it slowly towards you.

On absorbent surfaces, such as carpet, your appliance will pick up wet spills better without the accessory.

## Cleaning and maintenance

**Warning!** Regularly clean the filters.

### Cleaning the dust bowl and filters (Fig. F & G)

The filters are re-usable and should be cleaned regularly.

- ◆ Remove the dust bowl (2) by turning counterclockwise.
- ◆ Empty the dust bowl.
- ◆ Remove the filters (5 & 6).
- ◆ Wash the filters in warm, soapy water.

The bowl can also be washed if necessary. Do not immerse the appliance in water.

- ◆ Make sure the dust bowl and filters are dry.
- ◆ Refit the filters (5 & 6).
- ◆ Refit the dust bowl onto the appliance. Make sure the dust bowl clicks into place.

**Warning!** Never use the appliance without the filters. Optimum dust collection will only be achieved with clean filters and an empty dust bowl.

### Replacing the filters

The filters should be replaced every 6 to 9 months and whenever worn or damaged. Replacement filters are available from your Black & Decker dealer (cat. no. WVF60).

- ◆ Remove the old filters as described above.
- ◆ Fit the new filters as described above.

## Protecting the environment



Separate collection.  
This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

### Battery (Fig. H)



NiCd/NiMH

If you want to dispose of the product yourself, the battery must be removed as described below and disposed of in accordance with local regulations.

**Warning!** Disconnect the appliance from the power supply before removing the battery.

- ◆ Discharge the battery by operating the appliance until the motor stops.
- ◆ Take the accessories from the appliance.
- ◆ Remove the screws (7).
- ◆ Open the appliance.
- ◆ Remove the battery and the attached motor and switch module (8).
- ◆ Use a screwdriver to detach the battery from the motor and switch module.
- ◆ Place the battery in suitable packaging to ensure that the terminals cannot be short-circuited.
- ◆ Take the battery to your service agent or a local recycling station.

**Warning!** Once removed, the battery cannot be refitted.

## GARANTÍA

### ¿Necesita ayuda?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio que se indica para el país donde usted compró su producto. **NO** devuélva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

### DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA

(No aplica en México, Estados Unidos y Canadá)

#### ¿Qué cubre la garantía?

- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra que no haya sido generado por el uso incorrecto del producto.

#### ¿Por cuanto tiempo es válida la garantía?

- Por 2 años apartir de la fecha original de compra mientras que tenga una prueba de la compra.

#### ¿Cómo se obtiene el servicio necesario?

- Conserve el recibo original como comprobante de la fecha de compra, comuníquese con el centro de servicio de su país y haga efectiva su garantía si cumple lo indicado en el manual de instrucciones.

#### ¿Cómo se puede obtener servicio?

- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

#### ¿Qué aspectos no cubre la garantía?

- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales.
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera.
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto.

## Technical data

NW4860	
Voltage	V 6V~
Battery type	NiCd/NiMH
Weight	kg 0.9

Charger	Model No.	Input	Output
AR	AA060020D	220V ~ 50Hz 45mA	6V ~ 200mA
B2C	VA060020D	220V ~ 50Hz 45mA	6V ~ 200mA
B3	UA060020	120V ~ 60Hz 5W	6V ~ 200mA
BR	90501503	127V/220V ~ 60Hz 4.8W	6V ~ 130mA

- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra.
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato.
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto.
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales.

#### ¿Qué relación tiene la ley estatal con esta garantía?

- Esta garantía le otorga derechos legales específicos y el consumidor podría tener otros derechos que varían de una región a otra.

## SERVICIO TÉCNICO

SERVICIO DE MÁQUINAS Y HERRAMIENTAS Ltda.

Portugal N° 644

Santiago - Chile

Teléfonos: 02-6355208 / 02-6341169

email: servicio@spectrumbrands.cl

Call center: 800-171-051

Importado por:

Household Products Chile Comercial Ltda.

Avenida del Valle #570, Oficina 704

Ciudad Empresarial, Huechuraba.

Santiago, Chile

Impreso en China

Printed in China

90604258

10/30/2013